

<b>Central and Islands Integrated Family Service Centre</b>	中區及離島綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Central Western, Southern and Islands District</b>	中西南及離島區

<b>Enquiries : 2852 3137</b>	<b>查詢電話 : 2852 3137</b>
<b>Fax : 2541 4130</b>	<b>傳真 : 2541 4130</b>
<b>Email : ciifscenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵 : ciifscenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<b><i>Eastern Boundary</i></b>	<b><i>東面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the waterfront next to the junction of Lung Wui Road and Tim Mei Avenue</li> <li>- Along Tim Mei Avenue southward to Harcourt Road</li> <li>- Along Harcourt Road eastward and through the western side of Hong Kong Police Headquarters at Arsenal Street cut south into Queensway</li> <li>- Along Queensway south-eastward to the junction between Queen's Road East and Monmouth Path</li> <li>- Along Monmouth Path southward</li> <li>- Ends at its junction with Kennedy Road (not including Monmouth Terrace)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由龍匯道及添美道交界之海旁開始</li> <li>- 沿添美道南移至夏慤道</li> <li>- 沿夏慤道東移經軍器廠街香港警察總部西邊圍牆向南切入金鐘道</li> <li>- 沿金鐘道東南移至皇后大道東與萬茂里交界</li> <li>- 沿萬茂里南移</li> <li>- 至堅尼地道止 (不包括萬茂台)</li> </ul>

<b><i>Southern Boundary</i></b>	<b><i>南面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the junction of Monmouth Path and Kennedy Road</li> <li>- Along Kennedy Road westward to MacDonnell Road</li> <li>- Along MacDonnell Road westward to Garden Road</li> <li>- Along Garden Road south-westward to Robinson Road</li> <li>- Along Robinson Road north-westward to Conduit Road via Glenealy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由萬茂里及堅尼地道交界開始</li> <li>- 沿堅尼地道西移至麥當勞道</li> <li>- 沿麥當勞道西移至花園道</li> <li>- 沿花園道西南移至羅便臣道</li> <li>- 沿羅便臣道西北移經已連拿利至干德道</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Along Conduit Road north-westward and through the Escalators, cut northward into Robinson Road</li> <li>- Along Robinson Road northward to Seymour Road</li> <li>- Along Seymour Road north-westward to Castle Road</li> <li>- Along Castle Road eastward to Caine Road</li> <li>- Along Caine Road north-westward to Hospital Road</li> <li>- Along Hospital Road north-westward</li> <li>- Ends at its junction with Upper Station Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 沿干德道西北移經中環行人電動樓梯向北切入羅便臣道</li> <li>- 沿羅便臣道北移至西摩道</li> <li>- 沿西摩道西北移至衛城道</li> <li>- 沿衛城道東移至堅道</li> <li>- 沿堅道西北移至醫院道</li> <li>- 沿醫院道西北移</li> <li>- 至其與差館上街交界止</li> </ul>
---	--

<b><i>Western Boundary</i></b>	<b><i>西面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from the waterfront on the west end of Shun Tak Centre (including Shun Tak Centre) and runs south-eastward towards the junction of Connaught Road Central and Cleverly Street</li> <li>- Along Cleverly Street southward until Queen's Road Central</li> <li>- Along Queen's Road Central eastward to Ladder Street</li> <li>- Along Ladder Street southward to Hollywood Road</li> <li>- Along Hollywood Road westward to Upper Station Street</li> <li>- Along Upper Station Street south-westward</li> <li>- Ends at its junction with Hospital Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由信德中心西端海傍開始向(包括信德中心)東南伸展至干諾道中及急庇利街交界開始</li> <li>- 沿急庇利街南移至皇后大道中</li> <li>- 沿皇后大道中東移至樓梯街</li> <li>- 沿樓梯街南移至荷李活道</li> <li>- 沿荷李活道西移至差館上街</li> <li>- 沿差館上街西南移</li> <li>- 至其與醫院道交界止</li> </ul>

<b><i>Northern Boundary</i></b>	<b><i>北面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from waterfront next to the junction of Lung Wui Road and Tim Mei Avenue</li> <li>- Runs westward along the coastline to Shun Tak Centre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由龍匯道及添美道交界海旁</li> <li>- 沿岸西至信德中心</li> </ul>

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C	Cheung Kwai Estate	長貴邨
K	Kam Peng Estate	金坪邨
N	Nga Ning Court	雅寧苑

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
P	Peng Lai Court	坪麗苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑／樓宇</u></b>
C	Centre Stage	聚賢居
G	The Grand Panorama	嘉兆臺
H	Hollywood Terrace	荷里活華庭
R	Robinson Garden Robinson Heights	羅便臣花園大廈 樂信臺
T	Tycoon Court	麗豪閣

	<b><u>Transitional / Light Public Housing</u></b>	<b><u>過渡性房屋／簡約公屋</u></b>
L	Lok Kwan Social Service "Living with Joy and Sharing with Fun" Peel Street, Central	樂群社會服務處 「樂住·FUN 享」中環卑利街

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
A	Aberdeen Street Arbuthnot Road	鴨巴甸街 亞畢諾道
B	Bonham Strand (odd no.: No.1 – 95) (even no.: No. 2 – 58) Bridges Street Burd Street	文咸東街 (單數：1 至 95 號) (雙數：2 至 58 號) 必列者士街 畢街

C	Caine Lane Caine Road (odd no.: all) (even no.: No. 2 – 90) Castle Road (No. 1 - 11) Chater Road Chiu Lung Street Circular Pathway Cleverly Street (all even nos.) Conduit Road (even no.: No. 2 – 20) Connaught Road Central (odd no.: No.1 – 143) (even no.: No. 2 – 200) Cotton Tree Drive	堅巷 堅道 (單數：所有) (雙數：2 至 90 號) 衛城道 (1 至 11 號) 遮打道 昭隆街 弓絃巷 急庇利街 (所有雙數) 干德道 (雙數：2 至 20 號) 干諾道中 (單數：1 至 143 號) (雙數：2 至 200 號) 紅棉路
D	Des Voeux Road Central (odd no.: No.1 – 285) (even no.: No. 2 – 286) Drake Street Duddell Street	德輔道中 (單數：1 至 285 號) (雙數：2 至 286 號) 德立街 都爹利街
E	Elgin Street	伊利近街
F	Finance Street	金融街
G	Gage Street Gilman Street Gilman's Bazaar	結志街 機利文街 機利文新街
H	Harbour View Street Hillier Street Hollywood Road (odd no.: No. 1 – 155) (even no.: No. 2 – 184)	港景街 禧利街 荷李活道 (單數：1 至 155 號) (雙數：2 至 184 號)
I	Ice House Street	雪廠街
J	Jackson Road Jervois Street (odd no.: No. 1 – 85) (even no.: No. 2 – 104)	昃臣道 蘇杭街 (單數：1 至 85 號) (雙數：2 至 104 號)

	Jubilee Street Justice Drive	租庇利街 正義道
K	Kennedy Road (odd no.: No. 1 – 7) (even no.: No. 2 – 40)	堅尼地道 (單數：1 至 7 號) (雙數：2 至 40 號)
L	Lambeth Walk Li Yuen Street East Li Yuen Street West Lower Albert Road Lynhurst Terrace	琳寶徑 利源東街 利源西街 下亞厘畢道 擺花街
M	MacDonnell Road (all odd nos.) Man Kwong Street Man Po Street Man Wa Lane Man Yiu Street Monmouth Path Mosque Junction Mosque Street Murray Road	麥當勞道 (所有單數) 民光街 民寶街 文華街 民耀街 萬茂里 摩羅廟交加街 摩羅廟街 美利道
O	Old Bailey Street	奧卑利街
P	Pedder Street Peel Street Po Hing Fong (odd no.: all [exclude Tung Fai Gardens]) (even no.: No. 36 onwards) Pottinger Street	畢打街 卑利街 普慶坊 (單數：所有 [不包括東輝花園]) (雙數：由 36 號起) 砵典乍街
Q	Queen Victoria Street Queen's Road Central (No. 1 - 301) Queen's Road East (No. 2 - 10) Queensway	域多利皇后街 皇后大道中 (1 至 301 號) 皇后大道東 (2 至 10 號) 金鐘道
R	Robinson Road (odd no.: No. 3 - 41A) (even no.: No. 2 – 58) Rozario Street Rumsey Street	羅便臣道 (單數：3 至 41A 號) (雙數：2 至 58 號) 老沙路街 林士街

S	Seymour Road (odd no.: No. 1 – 23) Shelley Street Shing Wong Street Square Street Staunton Street Supreme Court Road	西摩道 (單數：1 至 23 號) 些利街 城皇街 四方街 士丹頓街 法院道
T	Tai Ping Shan Street (odd no.: No. 1 – 5) (even no.: No. 2 – 30) Theatre Lane Tim Wa Avenue Tung Street (No. 28 onwards)	太平山街 (單數：1 至 5 號) (雙數：2 至 30 號) 戲院里 添華街 東街 (由 28 號起)
U	Upper Albert Road Upper Station Street (all even nos.)	上亞厘畢道 差館上街 (所有雙數)
W	Wellington Street Wing Kut Street Wing Lee Street Wing Lok Street (odd no.: No. 1 – 119) (even no.: No. 2 – 76) Wing Wo Street Wyndham Street	威靈頓街 永吉街 永利街 永樂街 (單數：1 至 119 號) (雙數：2 至 76 號) 永和街 雲咸街
Z	Zetland Street	泄蘭街

	<b><u>Others</u></b> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<b><u>其他</u></b> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
A	Admiralty Centre	海富中心
B	Blake Garden	卜公花園
C	Central Government Office Central Police Station Compound Charter Garden Cheung Chau City Hall	政府總部 中區警署 遮打花園 長洲 大會堂

	Connaught Place	康樂廣場
E	Edinburgh Place	愛丁堡廣場
G	Government House	香港禮賓府
H	Harbour Building Harcourt Garden Hei Ling Chau Hei Ling Chau Correctional Institution Hong Kong Park HK-Macau Ferry Terminal Hong Kong Zoological & Botanical Gardens	海港政府大樓 夏慤花園 喜靈洲 喜靈洲懲教所 香港公園 港澳客輪碼頭 香港動植物公園
L	Lamma Island Legislative Council Complex	南丫島 立法會綜合大樓
P	Peng Chau Po Toi Islands	坪洲 蒲台島
S	Shun Tak Centre Sunshine Island	信德中心 周公島
T	Tamer Park	添馬公園
U	United Centre	統一中心

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂